

GEMEINDE NATZ-SCHABS

Autonome Provinz Bozen – Südtirol

**COMUNE DI NAZ-SCIAVES**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del

29.06.2026

Uhr - ore

14:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Dr. Ing. Alexander Überbacher	Bürgermeister	Sindaco	X		
Georg Zingerle	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco			
Carmen Jaist	Gemeindereferentin	Assessore			
Helmut Plaickner	Gemeindereferent	Assessore			
Brigitte Vallazza	Gemeindereferentin	Assessore			

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Dr. Alexander Braun

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Georg Zingerlein seiner Eigenschaft als **Vize-Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Vicesindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Errichtung eines Servicegebäudes für die Sport- und Freizeitanlage im Köstental in Aicha: Beauftragung des Unternehmens Schöpf Beregnung Sanitär Service mit Sitz in Klausen mit der Lieferung und Verlegung der PE Leitungen für die Beregnungsanlage
CUP D95B24001960001
CIG BC386C0E29

Costruzione di un edificio di servizio per il centro sportivo e ricreativo "Köstental" ad Aicha: incarico all'impresa Schöpf Beregnung Sanitär Service con sede a Chiusa con la fornitura e la posa delle tubazioni in PE per l'impianto di irrigazione
CUP D95B24001960001
CIG BC386C0E29

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 43/2024 ist das von Arch. Andreas Vallazza vom Studio en.ar[tec] mit Sitz in Vahrn ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die Errichtung eines Servicegebäudes für die Sport- und Freizeitanlage im Köstental in Aicha mit folgenden Endergebnissen in verwaltungstechnischer Hinsicht genehmigt worden:

Bauarbeiten	405.320,01 Euro
Kosten für Sicherheitsmaßnahmen	15.968,39 Euro
Gesamtbetrag der Arbeiten	421.288,40 Euro
Summe z.Verfügung der Verwaltung (technische Spesen, MwSt., Unvorhergesehenes)	78.543,40 Euro
Gesamtbetrag	499.831,80 Euro

Es soll nun ein Unternehmen mit der Lieferung und Verlegung der PE Leitungen für die Beregnungsanlage beauftragt werden.

Es wird festgestellt, dass die Auftragssumme unter 150.000,00 Euro (Bauleistungen) bzw. unter 140.000,00 Euro (Dienstleistungen und Lieferungen) liegt und somit dieser Auftrag mittels Direktauftrag gemäß Art. 26 Abs. 1 L.G. Nr. 16/2015 bzw. Art. 50 Abs. 1 G.v.D. Nr. 36/2023 vergeben werden soll.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 liegt bei der gegenständlichen Vergabe kein grenzüberschreitendes Interesse vor, zumal es sich um Bauarbeiten unter 500.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro handelt.

Über das elektronische Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge (ISOV) wurde vom Unternehmen Schöpf Beregnung Sanitär Service mit Sitz in Klausen ein entsprechendes Angebot eingeholt

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 22.06.2026 über den Gesamtbetrag von 1.225,51 Euro zuzüglich MwSt.

Es wird festgestellt, dass das Angebot wirtschaftlich und hinsichtlich Preis und Qualität angemessen erscheint.

Auf Vorschlag, dem genannten Unternehmen den Auftrag zu erteilen.

Nach Einsichtnahme in das G.V.D. Nr. 36/2023 und in das L.G. Nr. 16/2015.

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsplan.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

LA GIUNTA COMUNALE

Con delibera del Consiglio comunale n. 43/2024 è stato approvato in via tecnico-amministrativa il progetto esecutivo per la costruzione di un edificio di servizio per il centro sportivo e ricreativo "Köstental" ad Aica, elaborato dall'Arch. Andreas Vallazza dello studio en.ar[tec] con sede a Varna - con le seguenti risultanze finali:

Opere edili
Costi di sicurezza
Totale dei lavori
Somma a disp. Dell'amministrazione (spese tecniche, IVA, costi imprevisti)
Totale lavori

Ora è necessario incaricare un'impresa con la fornitura e la posa delle tubazioni in PE per l'impianto di irrigazione.

Si constata che l'importo complessivo dell'incarico è inferiore a 150.000,00 Euro (lavori) ovvero inferiore a 140.000,00 Euro (servizi e forniture) e pertanto può essere affidato mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26, c. 1 L.P. n. 16/2015 ovvero art. 50 c. 1 D.lgs. n. 36/2023.

Ai sensi della linea guida PAB n. 10 per l'affidamento in oggetto non sussiste alcun interesse transfrontaliero trattandosi di lavori per l'importo inferiore a 500.000,00 Euro risp. di servizi o forniture per un importo inferiore a 140.000,00 Euro.

Tramite il Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (SICP) è stata richiesta un'offerta all'impresa Schöpf Beregnung Sanitär Service con sede a Chiusa.

Vista l'offerta del 22.06.2026 dell'importo complessivo di 1.225,51 Euro più IVA.

Viene constatato che l'offerta risulta economica e adeguata per quanto riguarda prezzo e qualità.

Su proposta di conferire l'incarico alla predetta impresa.

Visto il Decreto Legislativo n. 36/2023 e la L.P. n. 16/2015.

Esaminato il bilancio di previsione vigente.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

Hashwert für das positive buchhalterische Gutachten:

Hashwert per il parere contabile positivo:

PA8Gy+j2tpfMjydtVZoY8vwy1Ut+n3JL/IOMc/K3dSQ=

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegesetz.

Visto lo statuto comunale vigente.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Visto il regolamento di contabilità vigente.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit der Auftrag sogleich erteilt werden kann;

Vista l'urgenza del presente provvedimento, affinché l'incarico possa essere immediatamente affidato;

b e s c h l i e ß t
einstimmig

ad unanimità di voti
d e l i b e r a

- 1) das Unternehmen Schöpf Beregnung Sanitär Service mit Sitz in Klausen mit der Lieferung und Verlegung der PE Leitungen für die Beregnungsanlage im Rahmen der Realisierung des Projekts „Errichtung eines Servicegebäudes für die Sport- und Freizeitanlage im Köstental in Aicha“, gemäß Angebot vom 22.06.2026 über den Betrag von 1.225,51 Euro zuzüglich 22 % MwSt., somit insgesamt 1.495,12 Euro zu beauftragen;
- 2) den Zuschlag über das Online-Portal „Informationssysteme Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen;
- 3) den Vertrag durch Auftragsschreiben gemäß Art. 18 Abs.1 des G.v.D. Nr. 36/2023 zu den allgemein üblichen Klauseln abzuschließen;
- 4) festzustellen, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen bei der Zuweisung von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen an Wirtschaftsteilnehmer, die im elektronischen Verzeichnis gemäß Art. 27, Absatz 5 registriert sind, bis zu den in Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe a) und b) genannten Schwellenwerten, von der Prüfung der Teilnahmevoraussetzungen vor Vertragsunterzeichnung befreit sind, unbeschadet der Möglichkeit stichprobenartiger Kontrollen oder bei begründeten Zweifeln;
- 5) Alexander Braun, Gemeindegeschäftsführer der Gemeinde Natz-Schabs im Sinne des Art. 6, Absatz 1 des L.G. 16/2015 sowie laut Art. 15 des G.v.D. 36/2023 als einzigen Projektverantwortlichen (EPV) zu ernennen;
- 6) das Buchhaltungsamt dieser Gemeinde wird ermächtigt gegen Vorlage der diesbezüglichen

- 1) di incaricare l'impresa Schöpf Beregnung Sanitär Service con sede a Chiusa con la fornitura e la posa delle tubazioni in PE per l'impianto di irrigazione nell'ambito della realizzazione del progetto "Costruzione di un edificio di servizio per il centro sportivo e ricreativo "Köstental" ad Aica", secondo l'offerta del 22.06.2026 nell'importo di 1.225,51 Euro più l'IVA del 22% complessivamente 1.495,12 Euro;
- 2) di provvedere all'aggiudicazione tramite il portale "Sistema informativo contratti pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano;
- 3) di stipulare il contratto alle solite clausole generali, tramite corrispondenza ai sensi dell'art. 18 c.1 del D. lgs. n. 36/2023;
- 4) di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., nell'affidamento a operatori economici iscritti nell'elenco telematico di cui all'articolo 27, comma 5, di lavori, servizi e forniture fino alle soglie di cui all'articolo 26, comma 1, lettere a) e b), le stazioni appaltanti sono esonerate dalla verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, fatta salva la possibilità di svolgere controlli a campione o in caso di dubbio fondato;
- 5) di nominare il sig. Alexander Braun, segretario comunale di Naz-Sciaves come responsabile unico di progetto (RUP) ai sensi dell'art. 6, comma 1, della L.P. 16/2015, nonché dell'art. 15 del D.Lgs. 36/2023;
- 6) di autorizzare l'ufficio contabilità di questo Comune a liquidare e pagare la spesa dopo la

elektronischen Rechnung nach vorheriger Zahlungsfreigabe durch den zuständigen Referenten/Mitarbeiter/Verantwortlichen des Verfahrens, welche die ordnungsgemäße Ausführung des Auftrages bestätigen, ohne weitere Maßnahme zu liquidieren und zu bezahlen;

- 7) diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Die entsprechende Ausgabe wird wie folgt verpflichtet und angelastet:

Betrag importo	Kap. cap.	Art. art.	5. Ebene 5 livello	Bezeichnung Denominazione		Verpflichtung impegno	Jahr anno
1.495,12 €	06012.02.010900	6	U.2.02.01.09.999	KÖSTENTAL - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN	KÖSTENTAL - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI	1048/2025	2026

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

presentazione della relativa fattura elettronica, se firmata per pagabilità dall'assessore competente/impiiegato competente/responsabile del procedimento, i quali confermano la regolare esecuzione dell'incarico, senza necessità di ulteriore provvedimento;

- 7) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

La relativa spesa viene impegnata ed imputata come di seguito:

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente

Georg Zingerle

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale

Dr. Alexander Braun

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*